



www.revistacontactototal.com

Nº 4 | 19 DE OCTUBRE AL 1º DE NOVIEMBRE DE 2016

Publicación Quincenal Gratuita

SI o NO

**Marihuana
recreacional en
Arizona**

**CONTACTO
total**

LA REVISTA QUE HABLA

GRATIS



¿Mito o realidad?

Asilo político para mexicanos



Increíble estafa

"Fantasmas" robaron 7 mil dólares



Carlos Rivas

34 años de éxitos



Ann Kirkpatrick

Dice sus verdades

¿?

Pensando en comprar vivienda

Llámeme y le ayudo a conseguir el préstamo

- AGILIDAD EN LOS TRÁMITES
- COSTOS COMPETITIVOS
- MAYOR FLEXIBILIDAD EN LA CALIFICACIÓN



DIFERENTES OPCIONES PARA USTED

Juan Raúl Fimbres
480 593 6193

Prestamista de Hipotecas | jfimbres@alliancehomeloans.com
 Celular (480) 593 6193 | Fax (602) 845 4488 | Directo (480) 593 6193
 Nueva oficina: 4505 E. Chandler Blvd, Suite 155 - Phoenix, Az. 85048
 Aplique on line en: alliancehomeloans.com/jfimbres



FLEXIBLE LIFE INSURANCE.



American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



John Herrera Agency

3614 N 24th St

Phoenix, AZ 85016

(602) 795-4825

jherrer1@amfam.com



American Family Life Insurance Company
 6000 American Parkway, Madison, WI 53783 008544 - Rev. 3/15 ©2015
 Formulario de póliza ICC13-97 UL
 Formulario de póliza L-97 UL (solamente AZ, ND, SD)

Corporate NMLS# 142084 / Corporate AZ License # BK090381 / Branch NMLS# 1117584 / Branch License AZ# 0118878 / Juan Fimbres NMLS# 282378 / Juan Fimbres License AZ # 0913974 / FHA# 245800001, FHA: 1 877 872 0817 / VA ID# 910224 0300. Alliance Financial Resources, LLC (DBA Alliance Home Loans) is not acting on behalf of or at the direction of HUD/FHA and/or Federal Government.





Es el momento de actuar! El próximo 8 de noviembre el país que se convirtió en nuestra segunda patria, decide su futuro. Usted tiene una responsabilidad con su destino. Por esto, ¡salga a votar! No hay otra opción, no hay otro camino para cambiar y mejorar lo que ocurre a nuestro alrededor.

En Contacto Total Radio completamos más de 600 días de

nuestra campaña: *No bote su voto, ejérzalo de una forma inteligente*. La iniciamos cuando el juez de Texas suspendió la acción ejecutiva del presidente Barack Obama. Entendimos que su decisión era una muestra clara de que la justicia se había politizado.

Desde entonces, cada día, le hemos recordado a la comunidad hispana que hay que salir a votar. Hay que salir a votar de

forma inteligente. Es decir, conociendo a los candidatos, sus propuestas, pero sobretodo lo que han hecho y lo que no han hecho en toda su vida. Es la mejor forma de conocer quién es quién.

En campaña, todos los candidatos dicen cosas muy bellas. Lo que usted quiere oír. Y por esto debemos desconfiar. No creer todo lo que nos digan porque fácilmente podríamos ser engañados. Así que ojos bien abiertos y oídos despiertos.

Quienes pidieron la boleta temprana ya pueden enviar su voto o ir personalmente. No lo deje para última hora. Quienes no lo hagan, tienen todo el día 8 de noviembre para ir y votar. ¡No lo olvide!

Si no es ciudadano, no hay excusa. Busque un ciudadano en su familia, entre sus amigos, donde trabaja, donde estudia, en la escuela de sus hijos, donde sea, y convénzalo de salir a votar.

Si no sale a votar no se queje. Tal vez ni tenga tiempo de hacerlo.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com

ESCUCHAR 

PRIMER PLANO	6
Cicatrices de la violencia doméstica	
ZONA DIGITAL	8
INMIGRACIÓN: ¡LO QUE DEBE SABER!	10
Asilo político para mexicanos ¿Mito o realidad?	
NUESTRAS TRADICIONES	12
PANORAMA LOCAL	14
Tu seguridad en las carreteras	
MUY PERSONAL	16
Especial Halloween	
ASÍ SE HABLA	18
TALENTO LOCAL	20
Carlos Rivas, el Rey de la Salsa	
QUE NO LE PASE A USTED	22
Dos "fantasmas" les robaron 7 mil dólares.	
EN LA MIRA	24
¿Si o No a la marihuana recreativa en Arizona?	
"DE SU RONCO PECHO"	28
Las verdades de Ann Kirkpatrick	
CALENDARIO DE EVENTOS	30
GENTE EN CONTACTO TOTAL	32
BUENA VIDA	34
5 puntos esenciales para mantener una vida saludable	
DE NUESTROS CONSULADOS	36
FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ	38
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42
PERDIDOS Y ENCONTRADOS	45

Villa Perù RESTAURANT

Presenta:

Jarana Criolla
Pedro León
y
La Nueva Sensación

Cover \$5

Reservaciones: 480-9463334

Los esperamos.
No se pierdan el mejor menú criollo, postres típicos y sus tradicionales piscos del Perú

Arizona Forestry LLC
We are here to serve you
Roberto A. Collins
602-471-4148
@arizonaforestryllc
1900 N. Scottsdale, AZ
Tempe AZ 85281

1857 N. Scottsdale. Rd. Tempe 85281

PARA MAYOR COMODIDAD Y MEJOR SERVICIO
A SUS CLIENTES AHORA

Van Buren y calle 14 Nueva Sede

TAPICERIA LANDIN UPHOLSTERY 1433
602-505-6819

Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicleta, los muebles de su casa y ¡hasta los de su negocio!

602 505 6819 español
602 340 0401 english

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.

Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A.
Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: LAURA SEGURA, REBECA SALAS.
Asesor editorial: RAFAEL TIRADO. Fotografía: LUZ A - FOTO Y VIDEO. Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, BLANCA CORNEJO, DR. PATRICK MALONEY, NOÉ SAN JUAN MEDINA, CARLOS ALFARO, LAURA CISCOMANI.
Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS.

PARA ANUNCIARSE AQUÍ COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106
CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106. www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

Cicatrices de la **VIOLENCIA DOMÉSTICA**

Hay maneras de superarse cuando has sido víctima.



Por Blanca Cornejo
Trabajadora Social
BSW

La violencia doméstica es un patrón de comportamiento por parte del abusador o abusadora que utiliza diferentes tipos de abuso como físico, verbal, mental, espiritual, sexual y otros tipos para ejercer control y poder sobre la víctima.

Estos tipos de abuso causan heridas en tu interior que con el paso del tiempo se convierten en cicatrices que en el fondo están causando molestia. Cuando una herida emocional no sana adecuadamente causa muchos problemas en corto y largo plazo. Las cicatrices internas emocionales causadas por el abuso son muy difícil de sanar ya que el proceso puede tomar mucho tiempo o probablemente toda una vida.

El no poder sanar internamente por el abuso sufrido tiene consecuencias graves por ejemplo soledad, desánimo y enfermedades físicas. Al igual que consecuencias mentales como depresión, ansiedad, estrés post-traumático, bipolaridad y muchos más.

¿PERO COMO PUEDO SANAR ESTAS CICATRICES?

Recordando el pasado no te permite avanzar, es necesario subir tu auto estima para que te sientas merecedor o merecedora de ser feliz. Recobrar tu propio amor es muy importante ya que por mucho tiempo alguien te quitó ese privilegio. Subir tu auto estima por medio de terapias de consejería, grupos de apoyo, hacer cosas que te gusten como hacer ejercicio, divertirse sanamente, hacer cosas que te ayuden a un crecimiento espiritual, emocional y físico son métodos claves que ayudan a subir tu auto estima.

El camino a la sanidad está en tus manos. Recobra tu propio poder, tu propio control y llegará el tiempo que recuerdes episodios del abuso y no dañarán tu animo ni auto estima. Recordar el abuso y que no te lastime es señal de que esta sanando esa cicatriz. Solo recuerda, **tú tienes el poder de acabar con la cadena de abuso para que tus hijos y tus generaciones tengan una vida libre de violencia domestica.**



SI NECESITA AYUDA LLAME A:

Jewish Family and Children Service
Refugio sin paredes
(Shelter without walls)
602 534 3087

Línea nacional de Violencia Doméstica
1-800-799-7233



RESTAURANTE FAMILIAR
PLATILLOS MEXICANOS Y AMERICANOS

13530 W Van Buren St. | Ste A-104
Goodyear - AZ, 85338
Abierto desde las 6 a.m. hasta las 9 p.m.
623-925-1061



15% DESCUENTO
EN LA CUENTA
PRESENTANDO ESTE AVISO

Controle su casa con un dedo

Desde su teléfono inteligente usted puede controlar la iluminación, las cámaras de seguridad, el termostato, el refrigerador y hasta las ollas gracias a novedosos dispositivos que cada vez se hacen más populares y se pueden encontrar en las tiendas o en internet. Aquí los más atractivos del 2016.

■ **Ecobee** es un termostato muy inteligente. Tiene pantalla táctil y le permite controlar la temperatura de su hogar en cada una de las habitaciones. Además es compatible con teléfonos IOS y android.

■ **Crock pot:** Aunque usted no lo crea, ya puede cocinar a distancia. Esta olla inteligente le permite ajustar el tiempo y temperatura de cocción usando la aplicación Wemo en su celular o tableta.

■ **Samsung family hub refrigerator.** Este refrigerador no tiene igual en el mercado. Su gran pantalla táctil le permite ver los horarios de miembros de la familia, dejar notas, ordenar su lista de comestibles, reproducir música e incluso ver la televisión. Además, la nevera tiene tres cámaras en el interior, que toman fotos y las envía por correo electrónico cada vez que se cierra la puerta.

■ **Kuna** es una sofisticada lámpara para exteriores que tiene integrada una cámara de seguridad y permite, a través de su celular, detectar e interactuar con las personas que llegan hasta su puerta. Entre otras funciones graba y transmite video en alta resolución, cuenta con intercomunicador, alarma, y detector de movimiento que envía alertas al teléfono inteligente.

■ **Samsung SmartThings.** Este dispositivo funciona como un sistema central para integrar y controlar varios aparatos con una sola aplicación.

■ **Chamberlain myq garage.** Monitoree, abra y cierre la puerta de su garaje desde cualquier lugar solo con tocar su teléfono inteligente.

¡Que la tecnología no lo atropelle, sáquele provecho y convierta su casa en un hogar futurista!



Crock pot



Chamberlain myq garage Monitoree



Samsung SmartThings



Kuna

Los mejores aparatos para que su hogar sea inteligente



Ecobee



Samsung family hub refrigerator

1190-AM
La Estación del Talento Independiente

¡Escúchanos, Tenemos algo para ti!

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

- Orientación en temas que afectan tu bolsillo
- Mejora tu salud como la de tu familia
- Ayuda Comunitaria y de Inmigración
- Programas de ayuda al alma
- Temas Políticos
- El mejor show deportivo de todo el estado
- Premios y concursos todas las semanas

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA **602 759 1910**



Asilo Político para mexicanos ¿Mito o Realidad?

CADA DÍA SON MÁS los clientes potenciales que se acercan a la oficina queriendo solicitar asilo político por hechos sucedidos en México. La mayor parte de estas personas tienen cierto temor justificado por cuestiones relacionadas con el crimen organizado.

Las leyes migratorias de los Estados Unidos indican que el asilo político es procedente cuando se comprueba algún tipo de persecución por opinión política o membrecía en algún grupo político, religioso o étnico determinado. En todo momento debe existir un nexo entre el hecho y la acción o falta de acción gubernamental.

El mayor problema que tienen los mexicanos es precisamente la falta de nexo; el ser víctima de un crimen no es necesariamente persecución política, contrario a los solicitantes del medio oriente, por poner un ejemplo, que fácilmente pueden argumentar persecución de índole política o religiosa.

Mi opinión es que si sienten miedo, tienen el derecho de intentar obtener la protección de las leyes migratorias de los Estados Unidos, mientras no sea una historia falsa o frívola, pero la decisión judicial es incierta para los mexicanos, y así lo seguirá siendo mientras no se pueda comprobar el nexo político.

UN PROCESO POR ASILO TAMBIÉN REQUIERE QUE:

- El solicitante esté en los Estados Unidos.
- La persona presente la Solicitud de Asilo y de Suspensión de Remoción, en un plazo de un año a partir de la fecha de su llegada a los Estados Unidos.
- Se puede solicitar asilo en los Estados Unidos sin importar su país de origen o su estatus de inmigración actual.



**ANN
KIRKPATRICK**
PARA ★ EL SENADO DE EE.UU.

UN NUEVO LIDERAZGO CON PRINCIPIOS PARA ARIZONA ANN KIRKPATRICK

Trabjará para:

- Una reforma migratoria integral
- Una educación superior asequible
- Incrementar el salario mínimo
- Proteger nuestros adultos jubilados

HOY Y SIEMPRE PONDRÁ A NUESTRAS FAMILIAS PRIMERO.

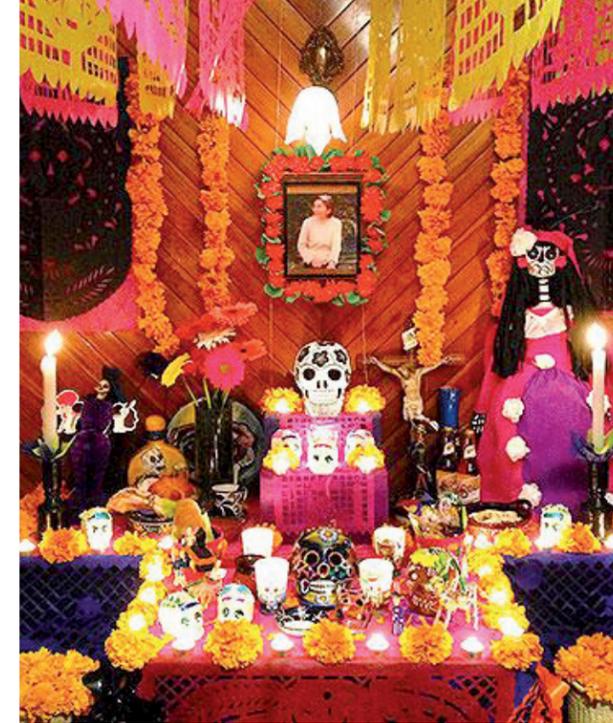
***iTu voto
Decidirá Tu Futuro!***



KirkpatrickForSenate.com

Paid For By Kirkpatrick For Senate

#AZSEN



te los rituales que simbolizan la muerte y también el renacimiento.

Se cree que las almas de los niños regresan el día 1° de noviembre y las almas de los adultos el 2 de noviembre. Uno de los símbolos comunes del día de muertos son las calacas que son cráneos que los celebrantes representan con máscaras.

Los planes para el festival se hacen en el transcurso del año incluyendo las ofrendas que serán expuestas para los muertos durante el periodo de 1 y 2 de noviembre. Las familias limpian y decoran las tumbas con coloridas coronas de flores (rosas y girasoles) las cuales se cree que atraen a las almas de los muertos.

En caso de que no pueda visitar la tumba, puede levantar una ofrenda en su casa con los platillos que más les gustaban como atole, pan de muerto, calaveritas de dulce, vasos de agua, mezcal, tequila, pulque, mole, enchiladas, carnitas, tacos, mariscos, fruta como manzana, naranjas, uvas, y juguetes para los niños. Todo esto junto al retrato de difunto y veladoras.

Ya que tienes tu ofrenda recuerda trazar un camino de pétalos de la flor de cempasúchil para que lo puedas guiar hasta tu ofrenda y pueda disfrutar de los aromas que con gusto has preparado para ellos. La luz de las veladoras servirá para su regreso.

Día de Muertos

El día de muertos es una celebración mexicana que honra a los ancestros el 2 de noviembre y coincide con la celebración católica de día de los fieles difuntos.

COMO TRADICIÓN QUE SE RESPETA ha llegado a muchas zonas de los Estados Unidos donde existe una gran comunidad México-americana. En menor medida también se celebra en algunas partes de Latinoamérica.

Los orígenes de la celebración del día de muertos en México se remontan 3mil años hasta la época de los indígenas de Mesoamérica tales como los Aztecas, Mayas, Purépechas, Nahuas y Totonacas.

En la era prehispánica era común la práctica de conservar los cráneos como trofeos y mostrarlos duran-



Y DISFRUTA DE FABULOSOS BENEFICIOS

- Obtienes tu tarjeta de Suscriptor
- Recibes nuestra revista en tu casa
- Descuentos adicionales con nuestros anunciantes
- Tarifas especiales para anunciarte en la revista
- Concursos y premios exclusivos para suscriptores

*** SOLO PAGAS GASTOS DE ENVÍO**
* Por 24 ediciones de la revista

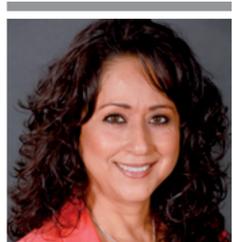


SUSCRÍBETE En nuestra web www.revistacontactototal.com
Llamando al **602 751 2106** o enviando el formato que aparece aquí.
Recibirás tu tarjeta como socio del Club de Suscriptores de **CONTACTO TOTAL, LA REVISTA QUE HABLA.**

ENVÍA SÓLO \$ 48.00 A MEDIOS HISPANOS LLC. DATE / FECHA
 PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299
 FORMAS DE PAGO: CHEQUE MONEY ORDER
 NOMBRE Y APELLIDO DEL SUScriptor _____
 DIRECCIÓN EN LA QUE QUIERE RECIBIR LA REVISTA _____ CIUDAD _____ CÓDIGO POSTAL _____
 TELÉFONO _____ E-MAIL _____
 POR FAVOR ESCRIBE EL CHEQUE O EL MONEY ORDER A NOMBRE DE MEDIOS HISPANOS LLC.



Tu seguridad en las carreteras, es lo más importante para ADOT



Por: **Lourdes Lerma**
Oficial de Relaciones Comunitarias del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)
(llerma@azdot.gov)

ADOT cuenta con el Centro de Operaciones de Tráfico en Phoenix y durante las 24 horas del día tiene personal que está monitoreando las condiciones del tráfico en el estado a través de 40 pantallas de 55 pulgadas cada una.

En el área metropolitana de Phoenix y Tucson existen más de 200 cámaras instaladas en diferentes secciones de las autopistas las cuales enseñan al instante la actividad del tráfico. Por eso es que usted puede ver en las autopistas/carreteras, letreros elec-

trónicos con el fin de proporcionar información importante a los automovilistas para evitar la congestión del tráfico, como por ejemplo si hay algún accidente o si hay cierres o restricciones por obras de construcción en el camino. Así mismo, se advierte a los conductores para que manejen con más precaución o salgan del camino cuando las condiciones del clima los afecten, como las tormentas de polvo o lluvia.

Existen casi 7,000 millas de carreteras estatales en Arizona en las cuales



¿Sabías que el Departamento de Transporte de Arizona cuida de ti en los caminos, carreteras y autopistas del estado?

se tienen instalados sensores, letreros electrónicos, cámaras de video y medidores en las rampas de entrada en las autopistas. También está disponible el sistema 511 diseñado para que las personas que van viajando en Arizona puedan comunicarse por teléfono o en línea y recibir la última información de lo que esté sucediendo en su camino. Por ejemplo si va viajando en una carretera dónde no hay letreros electrónicos y el tráfico está detenido, la persona puede comunicarse al 511 y recibir la información que necesita para continuar su viaje.

su casa u oficina, ingresando a **www.az511.gov** (Freeway Cameras - Cámaras en las autopistas/carreteras).

Para recibir información relacionada con esta agencia ingresa en **azdot.gov** o comunícate con nosotros a través de **www.facebook.com/azdot** o **http://adotblog.blogspot.com**

Nuestra meta principal es mantener a los conductores viajando de manera segura en el estado, ya sea cuando van al trabajo diariamente o en un viaje a otro lugar en Arizona.

Debido a que este Centro de Operaciones de Tráfico es tan moderno, **ADOT** está entre los mejores del país al monitorear el flujo del tráfico y proporcionar opciones a los conductores cuando hay contratiempos en nuestras carreteras.

Tome ventaja de lo que **ADOT** tiene para usted y observe el tráfico antes de salir de

¿Has recibido una infracción de tránsito?

Asiste a la escuela de tráfico y evita puntos en tu récord de manejo. ¡Llámanos antes de pagar la multa!



- CLASES EN INGLÉS Y ESPAÑOL:**
- Clase de Manejo Defensivo
 - Escuela de Supervivencia en el tráfico (TSS)
 - Preparación para tomar la prueba escrita en MVD.

¡Tenemos precios bajos!
602 283 5677
602 955 0523

debra@cptrafficschool.com
www.cptrafficschool.com

ADOT/MVD Provider N° 2736
TSS License N° 5003
AZ Supreme Court, Cert. N° 49025.

Soy Debra Zeledón Grossman y ¡estoy para ayudarte!

HALLOWEEN

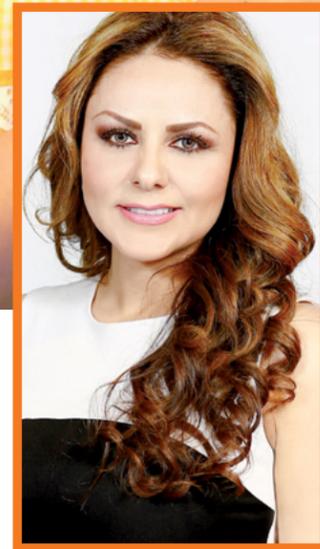
Época para desbordar talento, creatividad y diversión. Hay disfraces y momentos que no se olvidan. Aquí los tenemos. MUY PERSONAL.



Como una tortuga Ninja muy veloz, así lució la cantante Rihanna con el disfraz de Donatello, que no le hizo perder su encanto.



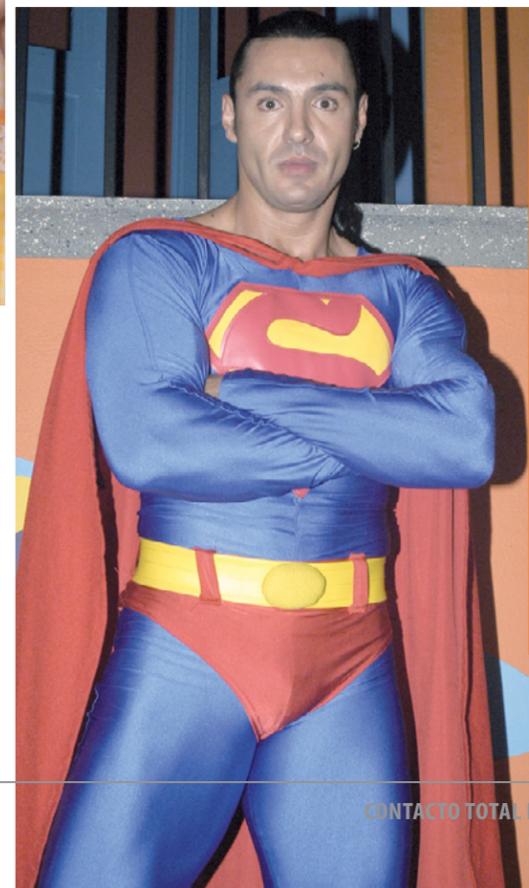
Como un guerrero espartano el hombre de negocios Alex Ku, se robó todas las miradas. Ojo: los músculos no hacen parte del disfraz. ¡Son reales!



"Gusta pasar a tomar una tacita de café"... la conductora de radio y televisión y empresaria, Irma Deihl, pasó por la vecindad del chavo sin perder el glamour que la identifica.



Hoy muchos políticos desearían verla en el mismísimo infierno, pero lo cierto es que Alicia Machado, así se vista de Diablita, tiene cualidades de verdadero ángel. ¡Ya esta lista para votar!



¡A luchar por la justicia! Con disfraz o sin el, Latín Lover siempre será un superhéroe para sus fans.

¡Así se Habla!



¡Ver para creer!

Palabras que dudarías existen en el diccionario de la Real Academia Española

A pesar de ser incluidas por su uso **no son correctas y no deben emplearse.**

ALMÓNDIGA = ALBÓNDIGA

Hay quienes dicen almóndiga a cambio de albóndiga para referirse a las bolas que se hacen de carne o pescado picado menudamente. Pues aunque es un término recogido por el DRAE, el mismo señala que está "en desuso" y es un vulgarismo.

OTUBRE = OCTUBRE

Otubre, para hacer referencia al décimo mes del año, está incluido en el diccionario pero "en desuso".

POMPIS = TRASERO

Es una incorporación reciente al diccionario de la rae para referirse a la cola o trasero. Un término con muchos sinónimos: **pandero, posaderas, nalgas, pompi.** Y todos aparecen en el DRAE.

JONRÓN = HOMERUN

Aunque suena raro, el término **jonrón** y su plural **jonrones** hacen parte del DRAE como la jugada en que el bateador golpea la pelota enviándola fuera del campo ("home run").

BLUYÍN / BLUE JEAN

El pantalón vaquero reconocido mundialmente tiene su versión hispana en el DRAE. Bluyín **no tienen la advertencia que está en desuso.**

TOBALLA = TOALLA

Muchos niños dicen toballa y está admitida pero en **desuso.**

El propósito de esta sección es rescatar nuestro idioma y promover el uso correcto de las palabras, tal y como lo establece el Diccionario de la Real Academia Española.

"Por más de 15 años le he ayudado a los hispanos a hacer buenos negocios cuando están comprando un carro"

Conmigo siempre tendrán **BUENOS PRECIOS BAJOS INTERESES**



"Yo estoy de su lado, ¡cuenten conmigo!"

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ



AVONDALE TOYOTA II SCION
10005 West Papago Freeway Avondale - AZ 85323

602 348 5050 Enrique Moreno



Sunny Energy LLC

Team De Impacto Solar

(602) 491-5332

Ahorrándole hasta un 80% en su factura eléctrica

* NO costos de Instalación * NO costo de mantenimiento * NO pago inicial

Ofreciendo mejores opciones para producir su propia energía limpia y barata



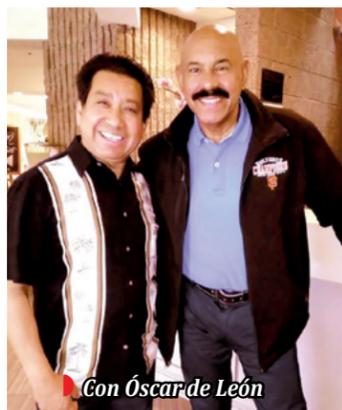
CARLOS RIVAS, el rey de la salsa.

Celebrando 34 años de historia musical en Arizona

Con la modestia, la nobleza y el positivismo que lo caracterizan, el salsero Carlos Rivas le contó a Contacto Total, la revista que habla, todo sobre su vida artística.



Con Gilberto Santa Rosa



Con Óscar de León



Con el grupo Niche

Desde los 9 años incursionó en el mundo de la música en El Salvador, su tierra natal. Su carrera artística comenzó en 1976 como requintista del legendario Trío Chaparrastique cuando tenía 15 años.

A finales de los 70's la guerra civil en su país lo dejó sin trabajo obligándolo a buscar el futuro por otro rumbo. Fue así como llegó a Phoenix, Arizona. Recién se instaló, comenzó a explorar opciones musi-



Su familia

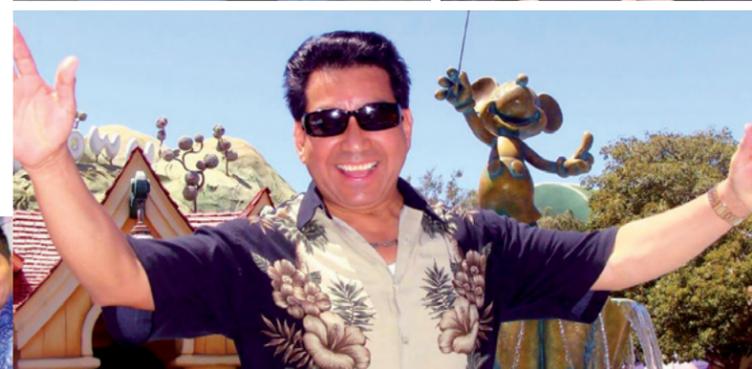
"NINGÚN ÉXITO RECOMPENSA EL FRACASO DE LA FAMILIA"

Ese ha sido el lema de vida de Carlos Rivas. Primero su familia. Su pasión por la música viene desde su niñez; pero también ama estar cerca la familia: su esposa Lucy Rivas, su mayor inspiración, sus tres hijos Ana Lucía, Ernesto Carlos y Alexandra Lucía. También es un orgulloso abuelo de dos niños. "La música ha sido una gran bendición en nuestro hogar, siempre guiados de la mano de Dios en todos nuestros negocios y proyectos".

"EL CARIÑO DEL PÚBLICO HA SIDO SU MAYOR ÉXITO"

Es tan grande el gusto de sus seguidores por Mex-sal que lo transmiten de generación en generación. Rivas nos confesó que una de las cosas más bonitas que ha vivido en su carrera ha sido cuando ha hecho presentaciones en bodas o quinceañeras de hijos o incluso nietos de quienes muchos años atrás lo contrataron para amenizar sus fiestas.

¡Felicidades a Carlos Rivas y su orquesta Mex-sal y que suene su música por muchos más!



cales y muy pronto, en 1981, nació el trío Mex-sal que con el tiempo dio paso a una de las agrupaciones musicales con mayor prestigio en Arizona: Carlos Rivas & su orquesta Mex-sal. Sus canciones ya le han dado la vuelta al mundo y hoy ya cuenta con doce producciones discográficas. Gracias a la tecnología su música se escucha en muchos países de Suramérica, México, Centroamérica, Europa y hasta Japón y China.

EL ÚNICO "NECIO" QUE HA SOBRESALIDO CON LA SALSA

Como él mismo lo dice, su necedad y persistencia le han permitido llevar el género de la salsa a todo el mundo y aquí no ha sido la excepción. Por ello es el Rey de la Salsa en Arizona. Quién no ha escuchado o ha bailado al ritmo de los pegajosos temas como "Si faltas Tú" o "Aún mi corazón late por ella" interpretados por Rivas y su orquesta.

El multi talentoso salsero ha trabajado con los más grandes productores de la música Tropical como El Maestro Alberto Barros, Dante Vargas, Ramsés Araya, Luigi Flores, Ramón Benítez. el Trío Los Tres Reyes de México, entre otros



Conoce doterra... ¡cambiará tu vida!
La mejor salud, el mejor negocio. ¡Pruébalos!

Contáctanos
MARIO Y ANA MARIA MORENO
602 460 8487



dōTERRA
Wellness Advocate

PUGA MASONRY & TILE ¡Las mejores opciones!

- ▶ TODO TIPO DE PISOS
- ▶ PAVERS EN CONCRETO O TRAVERTINO
- ▶ TODO EN REMODELACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR
- ▶ COCINAS ▶ BAÑOS ▶ CHIMENEAS ▶ DRIVE WAYS



Usted puede tener
SU PROPIO PARAISO EN CASA
¡a precio razonable!

602 882 9225

www.pugatile.com

ESCUCHAR 

¡Que NO LE PASE a usted!

Dos "fantasmas" les robaron 7 mil dólares

Ocurrió en el oeste del Valle

TENER UNA "TROCA" de trabajo nueva o en excelente condición es el sueño de muchas personas de nuestra comunidad. Y eso era lo que quería Juan. Con ganas de cambiar su "troca" vieja, revisó una y otra vez en Craigslist hasta que vio una que le gustó. El problema era el precio, 13 mil dólares.

Unos días después la volvió a ver. Esta vez, Oh sorpresa! su precio era apenas de 7 mil dólares. Con la emoción de un niño que quiere su juguete nuevo, llamó y coordinó una cita con "los vendedores" dos personas con acento del medio oriente.

La cita fue en una compañía de construcción. Había "trocas" por todo lado y muchas para la venta. Ellos les dieron las llaves, les permitieron manejar el vehículo y la emoción fue total. Mejor comparamos dos decía Juan,

pero su esposa Daniela, prefirió no hacer el trato y esperar.

Cuenta Daniela: "al día siguiente, como hipnotizados regresamos para comprar la troca. Pagamos en cash 7 mil dólares y los vendedores fueron hasta la oficina para traer los documentos y cerrar el negocio".

Pero los minutos corrían y corrían y nadie aparecía. Daniela decidió entrar y averiguar qué pasaba. Oh sorpresa! Una funcionaria de la compañía de construcción dijo no sabía nada de esos empleados. Solo dijo que ellos habían estado ahí con la intención de comprar el mismo vehículo.

Y ahí fue cuando "les cayó el 20". Eso que parecía tan buen negocio, era un fraude. Les quitaron el dinero y ahora no saben ante quien quejarse. Hicieron un reporte policial pero no tienen nombres, ni direcciones y mucho menos otra información.

Dos fantasmas desaparecieron con sus 7 mil dólares. **Mucho cuidado, ¡que no le pase a usted!**



* Los datos que aquí publicamos son veraces y sus denunciantes dan prueba de ello


Cuéntenos lo que usted padeció para que a los demás no le pase!
Envíenos su caso al correo electrónico contacto@revistacontactototal.com

"Trabajamos con honestidad y Calidad para que usted tenga la casa de sus sueños"

America Rojas y Yady Espinobarros



Más de 12 años de experiencia como agentes inmobiliarios sirviendo a los hispanos en Bienes Raíces



AMERICA ROJAS 480 304 0177
YADY ESPINOBARROS 480 232 6551
Real Estate Agents - Hablo tu idioma

 @LaTienditaCafe  latienditacafe  latienditacolombianrestaurant

La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos
480 898 5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



¿Si o No a la marihuana recreativa en Arizona?

La Proposición 205 está en la boleta electoral. Argumentos de Defensores y detractores para que Usted tome su propia decisión.



Por **Laura Ciscomani**
Directora de Relaciones Corporativas Cámara de Comercio Hispana de Tucson



CARLOS ALFARO
Subdirector de la campaña para regular la marihuana en Arizona
www.regulatemarijuanainarizona.org



Hay muchas razones para terminar con la prohibición de la marihuana.

1. Comunidades más seguras. Teniendo en cuenta que desde 1930 no han funcionado las leyes contra los cultivadores ilegales y los consumidores, lo que debemos hacer es tener control y regulación de este producto y quitarle este negocio a quienes lo hacen ilegalmente. Muchos carteles y personas en el mercado negro se están enriqueciendo gracias a las leyes actuales.

2. Dinero para las escuelas. Tenemos que votar SI por la Proposición 205 para que los negocios de Arizona puedan tomar ese negocio y generar empleos para la gente de Arizona y generar dinero para la educación pública que en este estado no cuenta con muchos recursos. Con esta iniciativa se pretende poner un impuesto que va a generar más de 55 millones de dólares en la educación pública. Algo que puede ayudar mucho a las escuelas.

3. La marihuana es más segura que el alcohol. Es menos adictiva, es menos tóxica y nadie puede morir por una sobredosis de marihuana. Nunca ha pasado.

Hay menos personas que son adictas a la marihuana que al alcohol. Eso no quiere decir que no tiene sus riesgos. Pero las personas que la usan responsablemente como una copa de alcohol o una cerveza después del trabajo no deben de ser criminalizadas. Eso no es bueno porque destruyen las vidas.

Tenemos que castigar a las personas que lo hacen irresponsablemente.

4. Justicia Social. Lo único que va a cambiar es que ahora los adultos van a estar consumiendo marihuana responsablemente y ya no van a ser arrestados. No es eficiente gastar tantos recursos ya que al año se arrestan 15 mil personas por posesión o consumo mínimo de marihuana. Y ya no se va a poder arrestar a las personas que lo usen responsablemente. Así los recursos de quienes hacen cumplir las leyes, se usan en cosas más importantes.

5. La regulación permitirá que los negocios revisen la identidad de los compradores y así evitar que caiga en manos de los jóvenes o los niños. También se podrá saber cuántos negocios hay, quién está vendiendo, quién está comprando y quién está cultivando y quién tiene el control del producto. Van a haber más licencias para personas que quieren entrar a la industria además de las que ya están con la marihuana medicinal.

6. Las estadísticas del gobierno de Colorado revelan que en total los accidentes fatales han caído desde la legalización de la marihuana. Con la Proposición 205 va a seguir siendo un crimen manejar y consumir marihuana.

7. El Gobierno de Colorado ha reconocido y hecho estudios recientes donde ha bajado el número de jóvenes que consume marihuana frente al promedio del país.

Como líder de negocios del Sur de Arizona y como mamá de cuatro niños pequeños y otro en camino, siento una fuerte responsabilidad de hablar sobre temas que afectan a mi comunidad y que impactan a mi familia. Es por eso que como tantos otros en mi comunidad y en todo Arizona tengo un interés personal en que la Proposición 205 fracase. Va en contra de todos nuestros esfuerzos como padres y como líderes de negocios.

1. Es una ley escrita por un grupo de Washington DC que protege los intereses de la industria de la marihuana a costa de la seguridad de nuestras comunidades e hijos y permite su comercialización (cultivo, fabricación, distribución y venta).

La Proposición 205 se ha presentado a los votantes de Arizona de manera engañosa. El único interés de quienes la escribieron (Marijuana Policy Project) es llenar sus bolsillos con el dinero de la gente de Arizona. Dicho grupo esconde sus verdaderas intenciones con la engañosa y deshonesta apariencia de beneficiar a nuestras comunidades y a nuestros hijos.

2. Colorado está sufriendo las tristes consecuencias de legalizar la marihuana recreacional. No cometamos el mismo error en Arizona. Los grupos más afectados son los niños y jóvenes.

En Colorado el consumo de marihuana entre los jóvenes es ahora un 74% más alto que el nivel nacional.

Expulsiones y suspensiones en las escuelas están en lo más alto desde los últimos 10 años, con más del 60% relacionadas con la marihuana.

Niños están llegando a salas de emergencia y centros de envenenamiento debido a la exposición accidental a la marihuana. La droga esta empaquetada en ositos de goma, paletas y galletas.

3. La Proposición 205 crea peligro en nuestras carreteras. Podemos esperar más muertes de tránsito y accidentes.

Esta iniciativa protege a las personas que conducen drogadas con marihuana de acción judicial por parte de las autoridades. Además, en Colorado las muertes de tráfico relacionadas con la marihuana han aumentado un 62% desde la legalización. ¿Por qué sería diferente Arizona?

4. La Proposición 205 no proveerá más dinero para nuestras escuelas. Muchos de los distritos escolares más grandes en Colorado todavía no han visto ni un centavo de los impuestos recaudados en la venta de marihuana.

Claramente, el dinero de la droga no es una solución viable para el futuro de las escuelas. Cualquier limosna que las escuelas están recibiendo en Colorado no vale la pena al considerar las consecuencias sociales causadas por hacer más accesible la marihuana.

5. Los carteles de droga no se irán con la legalización de marihuana. Al contrario, será más fácil para que operen y el crimen aumentará más en nuestras comunidades.

6. Con la Proposición 205 perdemos nuestra autonomía como comunidades, los dispensarios, fábricas y centros de cultivo de marihuana podrán abrir libremente.

7. Si pasamos la Proposición 205, no habrá vuelta atrás. Nuestra legislatura no puede cambiar la ley y nuestro gobernador no la puede vetar.

No se equivoque: hay unos pocos que se beneficiarán por la aprobación de la Proposición 205. Espero que se unan conmigo en Noviembre y voten "NO" a la Proposición 205. ▶

► **QUÉ DICE LA PROPOSICIÓN 205**

* **Permite a los adultos** de 21 años de edad y mayores poseer hasta una onza de marihuana y consumirla en privado.

* **Cultivar y mantener** hasta seis plantas de marihuana en un espacio cerrado, dentro de sus residencias. No más de 12 plantas de marihuana en total se pueden cultivar en una sola residencia. Los propietarios tendrán derecho a prohibir que se cultive en su propiedad.

* **Establece el Departamento** de Licencias y control de marihuana que supervisará las tiendas de marihuana, instalaciones de cultivo, instalaciones de fabricación de productos y laboratorios autorizados. Incluirá una unidad de aplicación de la ley que será la encargada de hacer cumplir las normas, controlar el cumplimiento e investigar violaciones.

* **Se limitará el número de tiendas** a un 10 por ciento del número de tienda de licores con licencia, que es actualmente menos de 180.



* **Permite a las localidades** de imponer límites sobre dónde y cuándo se permitirá que funcionen los negocios de marihuana.

* **Se exige a las empresas** probar productos de la marihuana y seguir estrictas normas de envasado y etiquetado.

* **Se decreta un impuesto especial** del 15% en las ventas de marihuana, los cuales serán utilizados para financiar la aplicación y el cumplimiento de las regulaciones. Los ingresos fiscales adicionales se asignarán de la siguiente manera: 40% para el Departamento de Educación (construcción de escuelas, mantenimiento y costos de operación); 40% para el Departamento de Educación (programas de kindergarten de día completo); y el 20% para el Departamento de Servicios de Salud (educación pública con respecto a los daños relativos de alcohol, marihuana y otras sustancias).

Unidos por Nuestra Comunidad

¡Juntos somos el poder latino!
Unidos y ayudándonos unos a otros
podremos lograr un futuro mejor.



¡COMPROMÉTETE Y VOTA TEMPRANO!

Te recomendamos
que envíes tu boleta
antes del
1ro de noviembre.



www.mifamiliavota.org/Arizona

1-888-VEYVOTA

Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

480 650 5936
602 550 3648

SERVICIO **24/7** SOLO EMERGENCIAS

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LAS TARJETAS DE CRÉDITO

ASÍ OPINARON
los oyentes y lectores de **Contacto Total** que nos siguen a través de Facebook y participaron en la encuesta donde les preguntamos:

¿Está de acuerdo con la legalización de la marihuana recreativa en Arizona?
Y estos son los resultados:

Respuesta	Porcentaje
NO	78%
SI	22%

Las verdades de **Ann Kirkpatrick**

Contacto Total: Por qué la gente debe votar por usted?

Ann Kirkpatrick: He pasado mi vida luchando por las familias de la clase trabajadora, ya que yo vengo de una de estas familias. Mi papá administraba una tienda en un pueblo pequeño en donde crecí, yo manejé mi propio negocio por años en Flagstaff. He trabajado percibiendo un salario mínimo, y he tenido que cuidar de empleados, he sido una mamá y abuela trabajadora. Por estas razones, he estado viajando por todo Arizona, escuchando las preocupaciones que tienen nuestras comunidades y cómo podemos trabajar juntos para mejorar las cosas para nuestros hijos y nietos. Mientras tanto McCain está luchando por Wall Street. Yo creo que las familias deben contar con un cuidado de salud, trabajos que paguen un salario justo y creo que debemos aprobar una reforma migratoria integral que incluya el Dream Act.

CT: John McCain ha gastado mucho dinero para continuar en el Congreso. ¿Es el dinero la mayor virtud que debe tener quien quiera ser un político?

AK: Bajo el sistema político actual eso es verdad. Mi contienda por la Cámara de Representantes en 2014 fue la 4ta contienda más cara en la historia del Congreso, se gastaron \$17 millones de dólares, la mayoría en mi contra, y gané, gané con una cantidad mayor de votos que con los que gané en el 2012. Pero esto no es bueno para nuestro país. Necesitamos retirar el dinero de los grandes intereses fuera de nuestra política y debemos unirnos para buscar soluciones. Junto con la reforma migratoria, esta es una de las razones principales por las cuales es tan importante cubrir la vacante en la Corte Suprema, algo que John McCain se ha rehusado a hacer.



CT: ¿Cuál es el mayor pecado de John McCain?

AK: El hecho de que ha cambiado después de 33 años en Washington. Solía decir que era un inconformista, y recientemente dijo que ya no le es. Antes apoyaba una reforma migratoria integral y ahora dice que ni siquiera va a hablar sobre el tema debido a que es un año electoral. Dijo que apoyaba el DREAM Act y luego votó en contra del mismo. Aunque dice que no confía en que Trump tenga su dedo en un botón de un arma nuclear, aun así dijo en más de 60 ocasiones que él quería que Trump fuera Presidente. Ese no es el liderazgo que las familias de Arizona quieren o merecen.

CT: ¿Si gana la elección de Noviembre 8, cuál será su primera propuesta en el Senado de los Estados Unidos?

AK: La primera propuesta que quiero retomar es la reforma migratoria integral que incluya el DREAM Act. Esa es una de las razones por las cuales me postulé para el Congreso en primer lugar y no puedo creer que todavía no lo hayamos realizado.

CT: Cuáles considera que son los principales problemas de la comunidad hispana. ¿Usted qué va a hacer para ayudar a resolverlos?

AK: Me he reunido con líderes comunitarios latinos por todo el estado, y lo que más he escuchado es la necesidad al acceso a un cuidado de salud, trabajos bien remunerados, el incremento al salario mínimo para que así las personas no tengan que trabajar 40 horas a la semana y continúen viviendo en la pobreza, el asegurarnos que construyamos una educación de clase mundial, y asegurarnos que Trump no sea nuestro Presidente.

CT: Donald Trump dividió el país. Un país dividido no puede salir adelante, ¿cómo volver a unir a la sociedad?

AK: Necesitamos elegir líderes que encuentren cosas en común y puedan trabajar con el otro partido. Mi relación de trabajo con Paul Gossar es una muestra clara de eso. Él me ganó en 2010 y después los dos ganamos distritos congresionales en 2012, así que dijimos, pongamos nuestro pasado contencioso en el olvido, vamos a trabajar juntos en legislación que podamos aprobar en beneficio de Arizona. Una demócrata y un republicano trabajando unidos es algo raro en Washington y nos conocen como la pareja dispareja de Arizona.

La candidata demócrata tendrá que derrotar al Senador John McCain.

CT: Los políticos en campaña prometen muchas cosas. ¿Por qué la gente puede creer que usted va a cumplir todo lo que está prometiendo?

AK: Porque le he cumplido a Arizona. Pueden ver mi récord, aprobar legislación en beneficio de las familias de Arizona y trabajar con el otro partido. Mi récord demuestra que puedo traer dólares federales para mejorar la infraestructura de Arizona, incluyendo \$54 millones de dólares para ampliar el I-10 entre Phoenix y Tucson. También he trabajado para arreglar el VA y hacerles rendir cuentas ya que nuestros veteranos merecen el acceso a los beneficios y cuidado que se han ganado. Yo jamás he flaqueado en mi esfuerzo por proteger el Seguro Social y el Medicare, o en la lucha por aprobar una reforma migratoria integral. Yo amo este estado. Aquí nací y aquí crié a mi familia. A mí me importa cada comunidad, y quiero construir un futuro en el que todos estemos orgullosos de decir, "Soy Arizonense."

"Traducción textual realizada por Abigail Duarte."



La Arrolladora Banda El Limón
JUEVES 27 DE OCTUBRE DE 2016

El show comenzará a las **8:30 p.m.** Puertas del teatro se abren a las 7:30. Para precios de los boletos comuníquese al teatro. **Celebrity Theatre: 440 N. 32nd Street - Phoenix, AZ 85008.** Tel.: **602 267 1600**



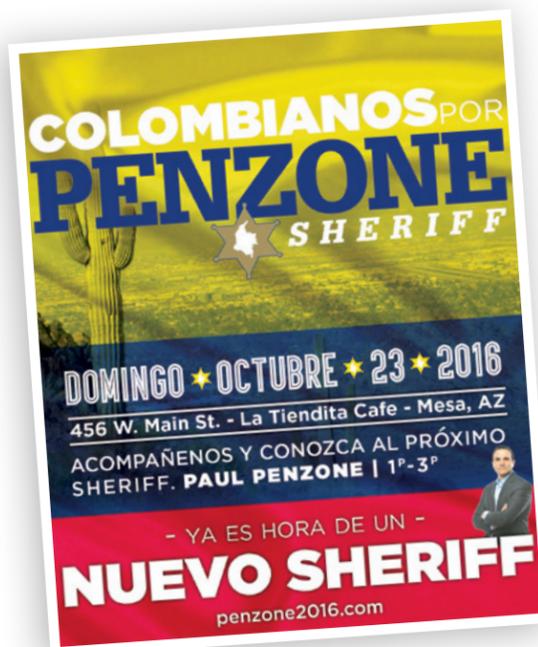
Festival anual del Día de Los Muertos
DOMINGO 23 DE OCTUBRE DE 2016 | 12 M. - 6 P.M.

Disfrute en familia el **5° Festival del Día de los Muertos en Phoenix.** Entretenimiento y actividades como elaboración de máscaras, altar comunitario, zoológico-granja musical / interactivo, mercado de artistas, la procesión y mucho más. **Entrada Gratis. Steele Indian School Park - 300 E Indian School Rd, Phoenix, AZ 85012.**

Halloween en el Sendero Encantado

OCTUBRE 21-22 DE 2016 | 6:00 P.M.

Trick-or-treat en el festival anual de otoño del Centro Audubon. Miles de luces incandescentes transforman el sendero de naturaleza en una aventura mágica. Vea animales vivos, personajes disfrazados, artesanías de Halloween, caminata nocturna y mucha diversión para la familia. **Entrada gratis. Nina Mason Pulliam Rio Salado Audubon Center, 3131 South Central Avenue, Phoenix, AZ.**



Sigue creciendo el apoyo para Paul Penzone

TODOS LOS COLOMBIANOS en Arizona están invitados al encuentro con el candidato a Alguacil por el Condado Maricopa.

.....

Halloween Spooktacular en Chandler

VIERNES 28 DE OCTUBRE DE 2016
5:30PM - 8:30PM

Una noche de diversión familiar. Comida, juegos, artes y manualidades, concurso de disfraces, fotos de recuerdo (a bajo costo) y una casa embrujada. **Entrada gratis.** Algunas actividades tienen un cargo nominal.

Plaza de la biblioteca & Centro comunitario de Chandler. 125 E. Commonwealth Ave., Chandler.



AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TÍTULO DE SU CARRO



602 503 8181

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

10%
BASED ON 120% A.P.R.

- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo



Gente en Contacto Total



¡Noche de estrellas! El equipo de Telemundo Arizona fue galardonado en 21 categorías durante la ceremonia de los Premios Emmy realizada en el Talking Stick Resort de Scottsdale. La noche de los mejores fue organizada por el Rocky Mountain Chapter y reconoció el talento de televisión de Arizona, Nuevo México, Utah, Wyoming y El Centro CA. ¡Bien Por ellos!



Al reportero Julio Cisneros le faltaron manos para recibir los galardones. Ganó en las categorías de Crimen, Ciencia y Tecnología y en la de Asuntos Sociales. ¡Está bien cotizado!



En Nashville, TN se realizó la reunión anual de Alliance Home Loans. El tema central fue el crecimiento de la compañía y como se están preparando para el 2017. Aquí Jenna Grosshans, Jamie Korus, presidenta de Alliance, y Juan Raúl Fimbres derrochan energía y grandes ideas para el futuro. ¡Están en la jugada!

Gente en Contacto Total



La organización Women's hope of Arizona celebró sus ocho años de continuo trabajo para ayudar a mujeres cabeza de familia. Aquí Stella Angee, María Saenz, Elizabeth Martínez, Griselda Murillo, Nora Hidalgo, Lala Zuluaga, Maricarmen Pérez, Angeles Valencia, Lupita Alvarez, Claudia Hernández, Patricia Alamillo, disfrutaron de una velada llena de energía positiva.



Lala Zuluaga, presidenta de Women's Hope of Arizona, fue la encargada de partir el pastel. ¡Queremos pastel, pastel, pastel!



Se apuntó un gran éxito la primera Feria Holística Hispana que se realizó en el "Cake Reception Hall de Phoenix". Los asistentes recibieron valiosa información para vivir mejor. Aquí las practicantes holísticas Martha Pérez, Claudia Barraza, Julia Artolozaga, Carolina Juárez, Nora Vega, Claudia Alvarez, Yashira Rodríguez, Cristina Coronado, Guadalupe Maqueda. ¡Bien por ellas!



¿Ya tienes tu GORRA BLUETOOTH?

UN REGALO ORIGINAL Y NOVEDOSO

Se conecta fácilmente al teléfono inteligente o a la tableta. Escucha música, tus programas preferidos o recibe llamadas. Excelente calidad de sonido.

OFERTA DEL MES
Sólo **\$22.99**
y la entrega es GRATIS*
*ÁREA METROPOLITANA DE PHOENIX

PERSONALÍZALA!
Con el nombre o el logo que quieras por sólo \$8.00 adicionales



QUIERES LA GORRA BLUETOOTH DE CONTACTO TOTAL?
Cómprala por sólo \$28.99

Ordénalas en www.tiendacontactototal.com
O llamando al 602-751-2106

5 puntos esenciales para mantener una **VIDA SALUDABLE**



Por **Dr. Patrick A. Maloney**
Director clínico de Maloney Chiropractic Clinic

Tenga en cuenta estos consejos y póngale vida a sus años y años a su vida.

1. UN SISTEMA NEUROLÓGICO FUNCIONANDO EN FORMA ÓPTIMA

Para muchos de nosotros la vida es muy estresante, y requiere de mucho esfuerzo físico, ya sea diario en casa, el trabajo o aún en la práctica de ejercicios. Estas actividades muchas veces producen tensión en la columna vertebral, que con el tiempo interfieren con la función natural de los nervios de la columna y otras áreas del cuerpo y contribuyen a enfermedades y la destrucción prematura del los discos, ligamentos, y huesos de su espina dorsal, y de otras coyunturas del cuerpo, por ejemplo las rodillas o los hombros.

Al mismo tiempo sabemos que golpes, accidentes de trabajo, y choques de auto producen daño en la columna y otras áreas del cuerpo y sin atención correcta e

inmediata producen cicatrización anormal y problemas permanentes como artritis.

El dolor es una señal de problemas y no se debe ignorar. Un sistema neurológico que funciona correctamente mantiene la comunicación entre el cerebro y el resto del cuerpo, aumentando su capacidad de prevenir enfermedades y mantener un estado físico y energético por muchos años más.

2. UN CUERPO FLEXIBLE

Es muy importante agregar movimientos y estiramientos que promueven la flexibilidad de su sistema muscular. Los músculos flexibles pueden ejercer más fuerza que los tensos, pueden estar mucho más tiempo activos y permiten la movilización del sistema nervioso y el flujo de sangre a través de su cuerpo más eficientemente, incluyendo sus brazos y piernas.



3. UN CUERPO FUERTE

Donde sus músculos tienen la capacidad de hacer el esfuerzo necesario para efectuar sus actividades diarias sin lastimarse, es una parte importante para mantener y promover su salud a través de los años, previniendo daño prematuro a su columna vertebral, sus brazos y sus piernas.



4. UNA DIETA ANTI-INFLAMATORIA

Como la dieta mediterránea, promueve el saneamiento de su cuerpo entero, e introduce los nutrientes necesarios para fabricar células y tejidos bien contruidos y fuertes en vez de células frágiles y enfermas.



5. SUPLEMENTOS ESENCIALES

La evidencia científica indica que hay ciertos nutrientes que son escasos hoy en día en nuestra comida. Estos suplementos son Omega 3, vitamina D3, magnesio, y prebióticos. Además siempre queremos tomar una multivitamina y mineral para suplementar nuestra vida estresante.



Con este programa de cinco hábitos y actividades simples y básicas no solamente podemos prevenir la pérdida de vitalidad y salud prematuramente, pero

también nos podemos recuperar de ciertas enfermedades más rápido y por completo, y al mismo tiempo podemos promover nuestra salud y vitalidad y agregar vida a nuestros años, y años a nuestra vida.



REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



(480) 297 2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

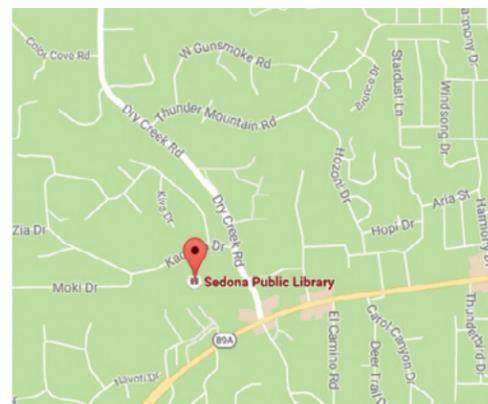
CON LICENCIA Y ASEGURANZA
LICENCIA N° ROC 274857

De Nuestros Consulados



Atención mexicanos en Sedona, Arizona.

SI NECESITAN HACER UN TRÁMITE CONSULAR, el Consulado General de México estará realizando un consulado móvil. Será el **sábado 22 de Octubre de 9:30 a.m. a 1:30 p.m.** en las instalaciones de "Sedona Public Library" 3250 White bear Rd Sedona, AZ 86336. Es muy importante que programe su cita en **Mexitel: 1-877-639-4835** o con la aplicación **Mi Consulmex**.



¿No puede hacer sus trámites entre semana?

EL CONSULADO GENERAL DE MÉXICO EN PHOENIX invita a su jornada sabatina que tendrá lugar en las instalaciones del Consulado en Phoenix el **Sábado 29 de Octubre de 8:00 a.m. a 12 del mediodía**.

Podrá tramitar su pasaporte y/o matrícula consular. No olvide hacer su cita a través de Mexitel: 1-877-639-4835 o con la aplicación **Mi Consulmex**. 320 E. Mc Dowell Rd Phoenix, AZ 85004.

De Nuestros Consulados

El Consulado General del Ecuador en Phoenix estrena Consulado Virtual

ESTA NUEVA MODALIDAD de servicios consulares permite realizar trámites a través del computador ingresando a **www.consulado-virtual.gob.ec**. Es muy fácil de usar.

El primer paso es registrarse.

Luego solo hay que revisar la información y requisitos indicados y enviar la documentación solicitada (vía digital) siguiendo los pasos que allí le indican.

El funcionario que reciba su caso revisará la documentación y luego le dará un día y hora para que se acerque a las oficinas del Consulado para registrar su firma.

De igual manera, el Consulado enviará la respuesta y trámite correspondiente por vía electrónica o a través de correo convencional, al lugar indicado por el ciudadano.

También los usuarios pueden recibir asistencia personalizada de un funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana, utilizando tres sistemas: **conversación vía chat, llamada vía computador o llamada telefónica**.

SERVICIOS:

El sistema de Consulado Virtual tiene acceso a varios trámites consulares como visas, pasaportes, certificaciones, legalizaciones, protocolización de documentos y actos relacionados a la autenticidad



de papeles, inscripciones de nacimiento o defunción, partidas de nacimiento y poderes generales. (excepto los Poderes Especiales que requieren de minuta y asesoramiento legal.

BENEFICIOS:

- **Ahorra tiempo y recursos.** El sistema está habilitado las 24 horas, los 365 días del año.
- **Evita** traslados innecesarios.
- **Las consultas** se pueden realizar vía electrónica
- **Simplifica** los trámites
- **Eficiencia y eficacia** (optimiza recursos, evita filas y genera un archivo de documentos)
- **La información** y datos personales serán confidenciales y en ningún momento de uso público.

Tenga en cuenta que el Consulado Ecuatoriano en Phoenix continuará atendiendo regularmente a quienes preferan realizar sus trámites presencialmente.



¡Yo hago de tu evento, mi evento!



Luz a Pro Foto & Video
602 434 3210
Capturando tus momentos más felices
por profesionales!



Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | mitiendalatina@gmail.com
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602 286 6422** Fax **602 286 0022**

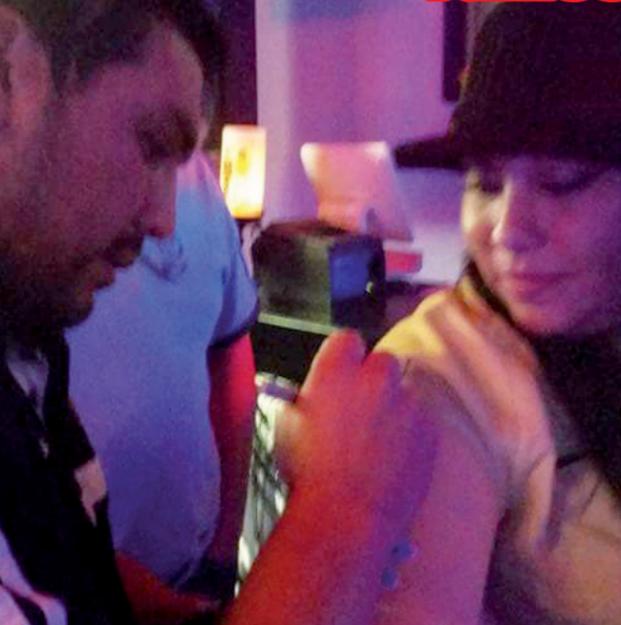


PRODUCTOS DE SU PAÍS
• ARGENTINOS • BRASILEÑOS
• COLOMBIANOS • CUBANOS
• DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
• HONDUREÑOS • PERUANOS
• SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
• VENEZOLANOS

Aceptamos
estampillas
de comida

Paquetería a
México
y envío de
encomiendas a
Centroamérica

Famosos de Aquí y Allá



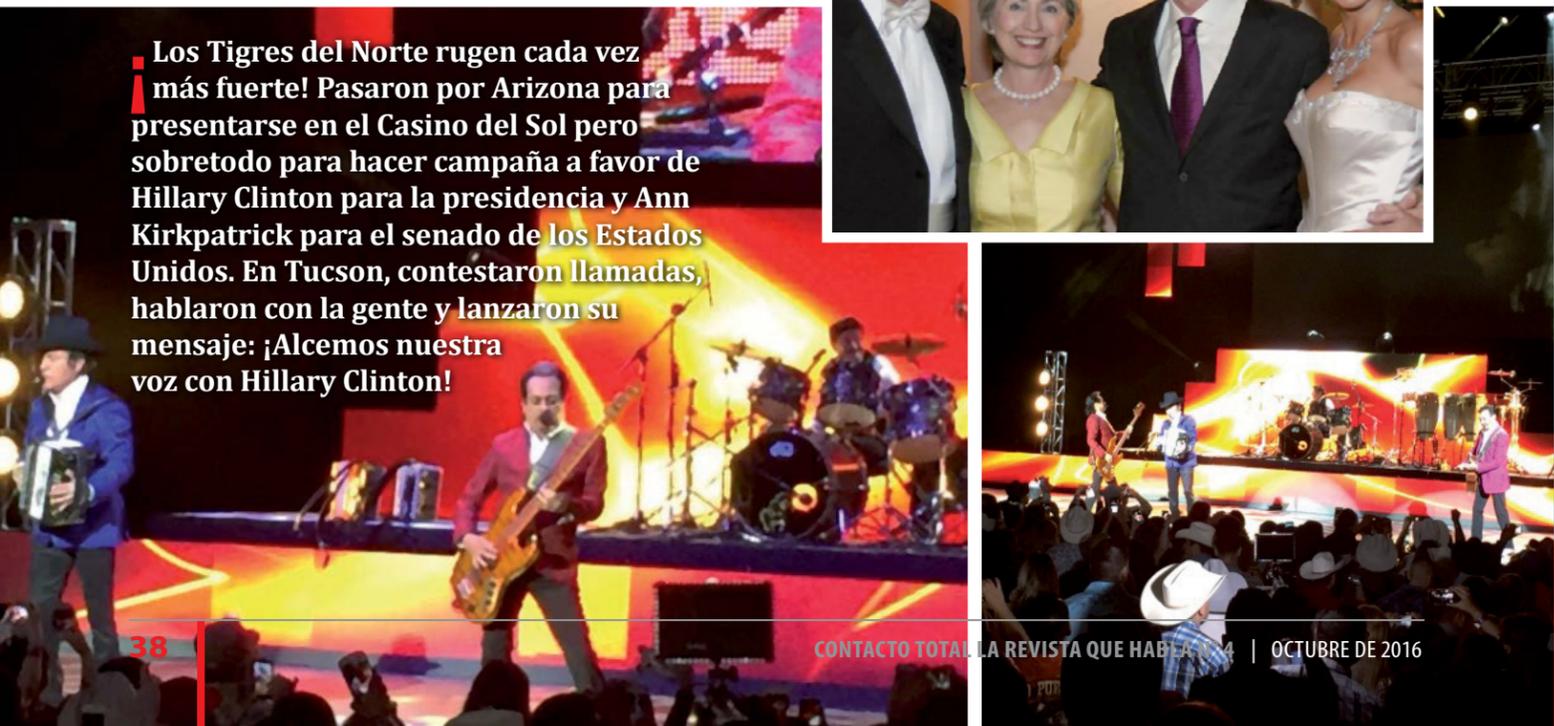
Una lección de vida, esto fue lo que recibieron muchas personas en Arizona con la visita de Salvador Cabañas, la exestrella del América de México y de la selección paraguaya, para quien la vida cambió después de recibir un balazo en la cabeza. Lupita Jardinez tuvo la dicha de platicar con Cabañas y asegura que la mayor lección que aprendió es que a pesar de las circunstancias siempre hay que seguir adelante. Verdadero amor a la vida y al fútbol.



En la recta final de la campaña por la presidencia de los Estados Unidos Donald Trump y Hillary Clinton, han perdido el glamour y la cercanía que algún día los unió. Se han dicho de todo. Los tres debates rompieron aún más la relación entre los dos. Pero de lo que no se salvarán y tendrán que compartir hasta último momento es la preferencia entre la gente por los disfraces para halloween. Sus rostros están entre los favoritos y se venden como pan caliente.



Los Tigres del Norte rugen cada vez más fuerte! Pasaron por Arizona para presentarse en el Casino del Sol pero sobretodo para hacer campaña a favor de Hillary Clinton para la presidencia y Ann Kirkpatrick para el senado de los Estados Unidos. En Tucson, contestaron llamadas, hablaron con la gente y lanzaron su mensaje: ¡Alcemos nuestra voz con Hillary Clinton!



TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO total

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 am



MÁS DE 10 AÑOS
AL AIRE

El programa preferido por la Comunidad Hispana



¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | PARE OREJA Y APUNTE | A CHAMBEAR |
RONCO PECHO | SUELTE LA LENGUA | SERVICIOS GRATIS |

Al aire en cabina

602 759 1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET

tunein Rad.io
www.contactototalradio.com

Síguenos

f
Contacto total radio
Medios Hispanos

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602 751 2106

**PRODUCTO LOCAL:
MIEL PURA, POLEN Y
JALEA REAL
100% NATURAL**



Beneficios para su salud.
2520 N. 16th st. Phx.
AZ 85006.

Griselda 602 332 5484

**¡Este espacio
es suyo!
602 751 2106**

**QUE LAS ALTAS
TEMPERATURAS NO
SEAN UN PROBLEMA**

Flash Aire Acondicionado y Calefacción le presta el mejor servicio. Mantenimiento, todo en reparación y maquinas nuevas. Contamos con licencia y muchos años de experiencia.



Pregunte por
Ramiro o
Raimundo

480 297 2738

Se venden rines 22 para Chevrolet con las llantas incluídas. \$700 negociables. **602-516-5957.**

Se vende silla de ruedas eléctrica. \$500. Sólo personas interesadas en este anuncio. **480-303-9374.**

Vendo 2 bocinas en buen estado por \$150. Favor comunicarse al **602-292-5969.**

Se vende camioneta Grand Cherokee del año 2002. Por \$2800 o mejor oferta. **623-570-8158.**

Estoy vendiendo carro SUV Buick 2002. Cojinería en piel. \$3,000. Si esta interesado llame al **480-450-5967.**

Se venden cinco cortadores de zacate a \$100 y una "traila". Para mayor información llame al **480-729-0232.**

Se venden lavadora y secadora por \$500. Interesados llamar al teléfono **623-262-1825.**



QUESO MENONITA
de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602 810 6241



EN VENTA
combo brinca brinca con resbaladilla y alberca de agua, buena condición. Casi nuevo. \$1600 obo. Más información al **623 210 1809**

**COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE**



**PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602 751 2106**

Se vende Pontiac 2003, sin motor por \$700. Para más información comuníquese al **602-618-7206.**

Se venden rines 22 para Ford con las llantas incluídas. Interesados llamar al **602-299-1958.**

A la venta Ford Ranger cabina sencilla del año 99 por \$2,600. O lo cambio por carro familiar. Si le interesa, llame al **602-687-2353.**

Se busca "traila" cerrada a muy buen precio. Si usted está vendiendo una, llámeme por favor al **602-896-7714.**

**COLCHONES, COLCHONES
Y MÁS COLCHONES.**

Todos están en **Valentina's Mattress.**

480 282 3270

602 718 0816

Tenemos todas las marcas conocidas y todos los tamaños. ¡A muy buenos precios!



Vendo casa en centro Phoenix 2 & 1. 37 Ave y Roosevelt \$85000. Mayor información al **602-413-5844.**

Busco pintura blanca, buena y barata. **480-809-8030.**

Vendo calzado Andrea. Interesados comunicarse con Teresa al **602-477-9188.**

Se vende un gabinete de cocina a muy bajo precio. Si quieren ir a verlo los interesados deben llamar al teléfono **(602)-748-6811.**

Estoy buscando una motor home. Si la tiene, me puede hablar al **(623) 755 1766.**

Se vende una recámara completa para jóven o niño (Twin/individual). Es de madera muy buena. Trae colchones, escritorio, cajonera y el baúl que va al pie de la cama \$ 250. Llamar al **(623) 221 31 29.** Estamos al norte de Phoenix en la comunidad de Anthem. Puedo mandar fotos.

Le gustan las mascotas? Estoy regalando 3 gatos. Sólo personas interesadas y que amen las mascotas, que me hablen al **(602) 410 86 92.**

Se vende motor home de 27 pies. El precio es \$ 7,000. Los interesados llamar al **(480) 849 1705** y preguntar por José.

Estoy rentando un apartamento de dos recámaras y un baño. Es en el aérea de Ave 35 y Dunlap. \$ 450. Los interesados me hablan al **(602) 575 0183.**

Vendo una Nissan Quest 2006 y un frigo bar. Los interesados deben llamar al **(602) 317 4960** y preguntar por Alberto.

Vendo un comedor de 6 sillas. Es de madera y quiero \$ 60. Llamar a Cruz al teléfono **(602) 388 5661.**

Vendo perritos mixtos. Pastor Alemán. \$100. **623-734-2791.**

Buscamos recámara de renta. Somos 2 mujeres solas. Si alguien nos puede rentar, por favor llamar al teléfono **(623) 628 3868.**

**¡Este espacio
es suyo!
602 751 2106**

**COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE**



**PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602 751 2106**

**VENDO TORO
MECÁNICO**



En muy buena condición \$4200 obo. Interesados llamar **623 210 1809**



SE VENDE WATERSLIDE
de 18 pies de alto excelente condición, casi nuevo \$1800 o mejor oferta. Más información **623 210 1809**

Plomero a su servicio. Destapo, tinas, toilettes, cocinas. Arreglo/reemplazo, boilers, llaves de cocinas, lavamanos. Experiencia, calidad y servicio. **480-559-2062.**

iHay trabajo! Mantenimiento y construcción de jardines. Todas las posiciones. \$10-18 /hora. DOE. Tiempo completo. L-V de 6:00am -2:00pm en Gilbert. Llame a Dominique **480-310-2156.**

Albercas Servicio. Reparaciones, filtros, pompas, motores, plomería, cambio de arena, lavado de ácido y cloro; electricidad y todo lo relacionado con su alberca. **480-582-8921.**

Se busca persona para freimar, drywall y textura. Otra para instalar ventanas y puertas. Favor llamar a Israel al **(602)-292-7407.**

Compañía busca recepcionista bilingüe que hable español e inglés. **21602 N. 21st Ave Phoenix, AZ. Ave 21 y Deer Valley Rd.**

Busco trabajo en limpieza. Cuento con experiencia en oficinas, casas y condominios. Empresas que paguen buen salario. **Llamar al 480-544-1549.**

Necesito mecánico para reparar Mitsubishi del año 98. Avenida 35 e Indian School. **623-703-6288.**

CyraCom International, Inc. está contratando interpretes bilingües Inglés - español. 14415 S 50th St, Phoenix AZ. Se ofrecen cinco semanas de entreamiento pagado. **Interesados aplicar en www.cyra-com.com/careers.**

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO Y/O SERVICIOS

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL 602 751 2106



Especialistas en remodelaciones interiores y exteriores.
COCINAS - BAÑOS - PISCINAS
CHIMENEAS - DRIVE WAYS - PATIOS
602 882 9225
PUGA MASONRY & TILE



SOBADORA ATENDIENDOLE
* Empachos * Matriz * Mollera * Estrés
* Anginas * Torceduras * Dolor de cuello
* Cintura * Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

Tactical concealment está contratando operadores de maquina de coser Industriales, experiencia. Tiempo completo. Solo deben pasar un test de Costura I, E very employer. **623-229-7376.**

Estoy solicitando personal en Tempe, Chandler y Supersticion, para Car Wash AUTONATION. **602-361-5944.**

Ocupo persona que sepa cambiar chapas de autos para trabajar pueden dejar mensaje al **480-238-1740.**

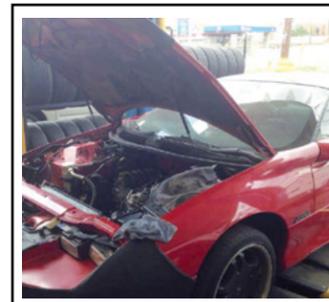
Busco electricista y handyman (persona de mantenimiento). Comunicarse al **602- 427- 7662.**

Cuido niños en mi casa. Area 27 ave y Glendale. Señora responsable y limpia. Más información **623-759-9974.**

Se busca persona para limpieza de alfombras, pisos, muebles y ductos de aire. Preferiblemente hombre con licencia de Arizona y que hable inglés. Interesados llamar a **(623) 205 2499.**

Ofrezco mis servicios de herrería. Puertas de seguridad, ventanas, reparaciones de trailas para jardineros y más. Si me necesita **602-814-2084.**

¡Este espacio es suyo!
602 751 2106



JOHNNY SALTO
SERVICIO DE MECÁNICA AUTOMOTRÍZ A DOMICILIO

Citas y reservaciones:
602 748 6036

Se están buscando costureras. Las interesadas deben llamar a Ana al teléfono **(602) 777 1434.**

Si se descompuso su VCR, DVD, Stereo, televisión o cámara de video. Yo los puedo reparar. Soy Polo. Estaré esperando su llamada en el **(623) 204 9648.**

Alfombra o pisos para limpiar? Yo le puedo ayudar. Soy Germán y me puede llamar al **(602) 486 1017.**

Soy herrero. Fabrico todo tipo de barandales metálicos, puertas sencillas y de lujo. Techos de estructura o con lámina y todo tipo de reparación. **602-773-9354.**

Siempre que piense en su puerta de garaje piense en JG Garage Doors! En todo el Valle del sol y con los mejores precios. Mantenimiento, Servicio, Reparación, puertas nuevas para todos los presupuestos. JG Garage Doors le brinda la mejor asesoría **(480) 650- 5936.**

¡Este espacio es suyo!
602 751 2106

Hay trabajo, ¡hay trabajo! Restaurante en el área de Mesa está buscando meseras con experiencia. Preferiblemente que sean bilingües. Las interesadas pueden llamar al **(480) 615-5820 y preguntar por Martín.**

iTapicería Landín le deja su carro como nuevo! Servicio especializado de tapicería para carros, motos, barcos y hasta para los muebles de su casa o de su negocio. **Pregunte por los especiales para los clientes de la revista Contacto Total.** Van Buren y calle 13 en Phoenix. **Llame para un presupuesto totalmente gratis (602) 505-6819.**

TODO TIPO DE REPARACIONES EN SU HOGAR



Experto en plomería y reparaciones en general.
480 352 9991

Que las altas temperaturas no sean un problema! Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio. Tenemos licencia y experiencia. Llame ya **(480)297-2738.**

Fotografía y video para toda ocasión. Quinceañeras, Bodas, Cumpleaños, Graduaciones. **Luz A Pro foto y video** tiene los mejores precios y el servicio de la más alta calidad. Llame ahora. ¡Haga su presupuesto y compare! **(602)434-3210.**

Hay trabajo para una costurera. Las interesadas llamar a Sonia al número de teléfono **(623) 866 8128.**

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO Y/O SERVICIOS

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL 602 751 2106

ANIME SUS FIESTAS O EVENTOS AL RITMO DEL GRUPO FEMENINO ESENCIA

Tocamos cumbias, norteño.
Búscanos en Instagram:
@gruposenciaoficial
Facebook: Grupo Esencia.

Para contrataciones
915-449-7764
con César Pascale

La honestidad, el profesionalismo y la experiencia con el servicio al cliente definen perfectamente nuestro trabajo.

Somos expertos en
IMPUESTOS PERSONALES Y DE NEGOCIOS
REGISTRO Y ADMINISTRACIÓN
DE NEGOCIOS

OTROS SERVICIOS: Notario | Traducciones | Apostillas



3614 N 24th St.
Phoenix, AZ 85016
Tel.: (602) 423 4883
Email: abcontinental@gmail.com



¡LOS MEJORES
HOT DOGS ESTILO
COLOMBIANO!
De carne, vegetariano y vegano;
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.
Cerrado los Domingos

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs [simonshotdogs](https://www.instagram.com/simonshotdogs)

Perdidos y Encontrados

PERRO PERDIDO POR CAVE CREEK Y GREENWAY OFREZCO RECOMPENSA

El martes 11 de este mes se me perdió un perrito negro cruzado de chihuahua y salchicha. Se llama pura piel es color negro, trae un collar en su cuello de color rojo y una placa con su nombre. A la persona que me lo devuelva o me ayude a encontrarlo le voy a dar 500 dólares, no es broma, el perrito para nosotros es uno más de nuestra familia. **480 845 2210.**



PERDIDOS

Ofrezco \$100 de recompensa por cartera y/o documento de identidad perdidos en el restaurant Hub. (Broadway y Higley Rd.) Contiene la tarjeta de Residencia a nombre de Rubén Chávez le agradezco me la regrese. Es identificación federal para el trabajo. **480-406-2703**

Shar pei Shepard se perdió en Calle 32 y Cactus. Si usted ha encontrado mi perro perdido, llámeme. Tiene 1 año de edad y es Shar pei Shepard. Color Marrón. Tímida, pero muy dulce! Por favor, llame inmediatamente si ha visto nuestro perro! **(480) 310-1167.**

PERDIDO MINI AUSTRALIANO en Apache Junction. Recompensa por retorno seguro de MINI australiano blanco y negro. Se perdió alrededor de Scenic st y Junction St. Por favor comuníquese si la encuentra o la tiene. Envíe texto o llame **239-580-8871.**

Busco a mis 2 perros que se perdieron recientemente por la Power y University en Mesa. Se salieron del patio trasero el 26 de agosto. Uno de ellos es un pequeño maltés poodle de color blanco llamado Walle y el otro es un doodle de oro llamado Chewie es tan y marrón. Cualquier información sería muy apreciada! **(480) 745-5901.**



SHEPARD MIX SE ASUSTÓ Y ESCAPÓ DE SU CASA POR LA CALLE 40 Y CACTUS

Esto ocurrió como a la 1p.m. el 1° de Octubre. Recientemente tuvo puntos de sutura debajo de la barbilla de modo que no llevaba su collar. Su nombre es **Sampson**. Lo extraño mucho. **602 206 4071 - ext. 602.**

SE OFRECE RECOMPENSA POR PERRO PERDIDO EN AVENIDA 45 & COUNTRY GABLES

Es un Terrier Mix muy amigable y pesa 15 libras aproximadamente. Él está bajo tratamiento médico por una fractura de mandíbula y necesita medicina. Lo queremos de regreso. Ayúdenos a encontrarlo. **623 810 9250**



Si algo se le perdió...
búsquelo aquí,

Si algo se encontró...
¡ANÚNCIELO GRATIS
SÓLO EN ESTA SECCIÓN!

Busco mi cartera, mi nombre es Francisco. La perdí el 18 de agosto por la Ave 19 y Southern. Color negro con la palomita de adidas. Contiene licencia de conducir, tarjeta de banco y tarjeta de residencia. **602-465-9203.**

Cartera perdida en Scottsdale. Es pequeña, color naranja con un ID de MD. Cerca de Brat Haus y Old Town Scottsdale. Ofrezco recompensa de \$ 50.00. **(443) 617-7001.**

ENCONTRADOS

Encontré reloj de señora. En la mañana del 22 de agosto a las 8:30 en el estacionamiento de Wal-Mart. Si ha perdido un reloj, deme una llamada o texto describiendolo. **602-826-5776.**

SE BUSCA AL PROPIETARIO DE ESTA CARTERA



La persona que encontró esta cartera la dejó en nuestras oficinas para que la regresemos a su dueño. Contiene documentos importantes a nombre de Jesús Pedro Montiel. Si Usted es o si lo conoce, ¡llámenos! **602 751 2106**

¡Los más ricos y deliciosos!



350 N. Dysart RD Ste. 201
Goodyear- AZ 85338
(Esquina Noroeste de Van Buren y
Dysart en Goodyear)

623 925 8200

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES



RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES®

INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

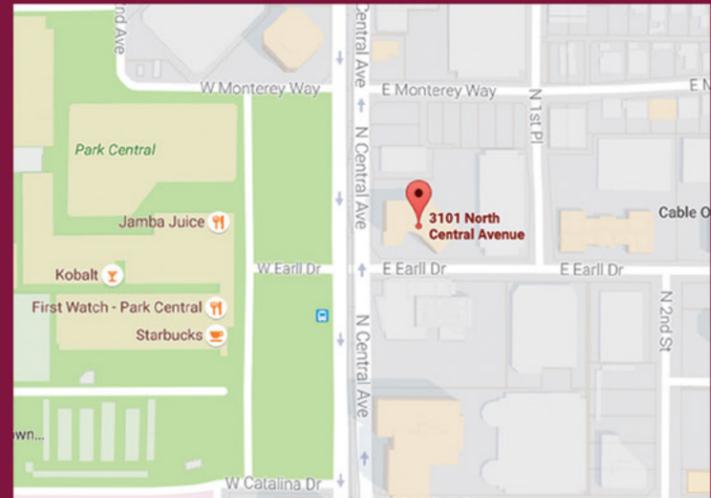
www.tiradolaw.com

“La Asesoría que usted necesita en:
**INMIGRACIÓN
CASOS CRIMINALES
ACCIDENTES**”



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
Deje todo en manos de un verdadero profesional en casos migratorios, que siempre le va a decir la verdad.

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012



INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

Contamos con amplia experiencia en Derecho Migratorio y hemos tramitado con éxito apelaciones de casos complicados, revocando decisiones de las Cortes de Migración en asuntos que otros abogados no han podido resolver con éxito.

Defensa Criminal / DUI

Estamos comprometidos en proveer una representación personalizada, profesional, y una defensa agresiva en todo caso penal a través de una representación profesional con el objetivo de obtener los máximos beneficios y resultados positivos para cada uno de nuestros clientes que requieran representación ante las cortes criminales incluyendo procesos de DUI.

602 266 0292
24 HORAS AL DÍA / 7 DÍAS A LA SEMANA
ATENCIÓN PERSONALIZADA

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18
Mesa - AZ 85201



ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL

**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS
SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono
480 615 5820
Fax 480 615 5829



Venga a nuestro restaurante, presente la revista con este aviso y obtenga el

10% DE DESCUENTO
en su cuenta total

VÁLIDO UN AVISO
POR CUENTA





¡APROVECHE NUESTROS ESPECIALES!

Presente la revista con este anuncio

- **CONSULTA, EXAMEN Y RADIOGRAFÍAS GRATIS**
- **ENDODONCIAS** POR SÓLO \$500 - \$600
- **CORONAS** DE PORCELANA \$500
- **LIMPIEZA** PROFUNDA \$350



¡LO ESPERAMOS!

WELCOME TO
AZ DENTAL



PHOENIX: 515 N. 35th AVE. Suite 122 - Phoenix, AZ 85009 | **602 455 0505** | **WEST PHOENIX:** 9014 W. Thomas Suite 103 - Phoenix, AZ 85037 | **623 872 9117**



AZ DENTAL

FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

- Salud e higiene dental • Endodoncias • Coronas • Rellenos naturales
- Limpiezas • Blanqueamientos • Dentaduras postizas

TENEMOS PRECIOS MUY BAJOS

Pregunte por nuestros planes de pago

Recibimos casi todas las aseguranzas

El dentista
familiar de toda la
Comunidad Hispana